



안녕하세요 가와사키



영어, 중국어, 한국 · 조선어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 알기쉬운 일본어로

협회HP (<http://www.kian.or.jp/hlkws.html>) 에 게재하고 있습니다. :

(공재)가와사키국제교류협회 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2 <http://www.kian.or.jp/>

Tel:044-435-7000 Fax:044-435-7010 E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

외국인 여러분 ! 새로운 「재류카드」 교부에 따른 수속은 마치셨습니까?

2012년 7월 9일 부터 새롭게 체류관리제도가 변경되었습니다.

현재 여러분이 소지하고 계신 「외국인등록증명서」는 「재류카드」로 간주합니다만,

유효기간 만료일이 올해 2015년 7월 8일 까지 입니다.

아직 새로운 「재류카드」를 교부 받지 않으신 경우에는

빨리 교부에 따른 수속을 밟으시기 바랍니다.

또한 유효기간이 완료되는 수개월 전부터 접수창구가 매우

혼잡해지므로 되도록 빨리 바꾸시기 바랍니다.

1. 수속 장소 : 가까운 지방입국관리국 또는 출장소
2. 수속 기간 : 2015년 7월 8일 까지
※신청은 지금부터도 할 수 있습니다.
3. 수속에 필요한 서류 : 소지하고 계신 「외국인등록증명서」, 여권(소지하고 있는 경우), 사진(4cm×3cm) 1장



입국관리국 홈페이지 <http://www.immi-moj.go.jp/keiziban/pdf/kirikaenoosirase.pdf>

외국인을 위한

즐겁고 도움이 되는 일본어

★ 소인수 그룹 레슨

★ 일본의 문화 및 지역 방재를 이해할 수 있는 행사도 있습니다.

오전코스 매주 화요일 · 금요일 9:50~11:50

- 1 학기 4월 24일 (금요일) ~ 7월 14일 (화요일) (22 회)
- 2 학기 9월 15일 (화요일) ~ 12월 4일 (금요일) (22 회)
- 3 학기 2016년 1월 19일 (화요일) ~ 3월 15일 (화요일) (17 회)



※보육 있습니다. (1살 이상 무료)

야간코스 매주 수요일 18:30~20:30

- 1 학기 4월 15일~7월 15일 (12 회)
- 2 학기 9월 2일~12월 16일 (14 회)
- 3 학기 2016년 1월 13일~3월 9일 (9 회)

※ 보육은 없습니다

지키고 있습니까? 자전거 교통 규칙

누구든지 쉽게 탈 수 있는 자전거. 편리한 반면, 자전거에 의한 사고가 끊이지 않습니다. 2014년에 시내에서 발생한 자전거 사고는 1,097건이었으며, 자전거 운전자의 교통 매너가 큰 문제가 되고 있습니다.

주행중에 휴대전화를 사용하거나 이어폰 등 소리를 차단하는 행위, 우산을 쓰고 자전거를 타는 행위 등은 5만엔 이하의 벌금 대상이 됩니다.

또한 사고로 인하여 고액의 배상금을 지불하게 되는 경우도 늘어나고 있습니다.

교통규칙을 잘 지키며 사고에 대비한 보험 등에 가입합니다.



違反すると…5万円以下の罰金



携帯電話

イヤホンなど

傘差し

자전거 안전규칙 5가지!!



1. 자전거는 차도가 원칙, 보도는 금지
2. 차도는 왼쪽을 통행
3. 보도는 보행자가 우선이므로 차도쪽으로 서행
4. 안전규칙을 지킨다
 - ◆음주운전은 금지
 - ◆신호를 지킨다, 교차점에서 일시정지와 안전확인
 - ◆두사람이 타는 것은 금지, 야간은 라이트 점등
 - ◆나란히 주행하는 것은 금지
5. 어린이는 헬멧을 착용

【문의】: 시민·어린이국 지역안전추진과

【전화】: 044-200-2266, 【FAX】: 044-200-3869

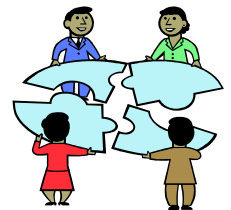
「가와사키시 국제교류센터 외국인 상담 안내」

궁금한 것이 있거나 곤란한 경우에는 상담해 주세요.

무료!!

· 상담업무일정 (10:00~12:00, 13:00~16:00) 전화 044-435-7000

언어	요일	언어	요일
영어	월요일~토요일	중국어	화요일·수요일·금요일
포르투갈어	화요일·금요일	스페인어	화요일·수요일
한국·조선어	화요일·목요일	타갈로그어	화요일·수요일



· 가와사키 구청(구약소) 무료 외국인상담(면담)

언어	요일	시간
영어	제 1 · 제 3 목요일	14:00~16:30
중국어	제 1 · 제 3 화요일	14:00~16:30
타갈로그어	제 1 · 제 3 화요일	9:30~12:00

· 아사오 구청(구약소) 무료 외국인상담(면담)

언어	요일	시간
영어	제 1 · 제 3 목요일	9:30~12:00
중국어	제 1 · 제 3 화요일	9:30~12:00
타갈로그어	제 1 · 제 3 수요일	14:00~16:30

* 일본어로도 상담 받고 있습니다. 언제든지 상담하세요. E-mail: kian@kawasakikian.or.jp

* 행정서사에 의한 무료상담회 (일본어) 장소 : 국제교류센터 2층 협회회의실

· 일시 : 4월19일 일요일 오후 2시 ~ 4시 (통역은 예약이 필요합니다. 유료)